

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 248

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

51e jaargang
17 september 2008

Inhoud

I *Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is*

VERORDENINGEN

Verordening (EG) nr. 897/2008 van de Commissie van 16 september 2008 tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit	1
Verordening (EG) nr. 898/2008 van de Commissie van 16 september 2008 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 896/2008 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen van toepassing vanaf 16 september 2008	3
★ Verordening (EG) nr. 899/2008 van de Commissie van 15 september 2008 tot vaststelling van een verbod op de visserij op kabeljauw in het gebied Noorse wateren van I en II door vaartuigen die de vlag van het Verenigd Koninkrijk voeren	6
★ Verordening (EG) nr. 900/2008 van de Commissie van 16 september 2008 tot vaststelling van de analysemethoden en andere bepalingen van technische aard die noodzakelijk zijn voor de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwproducten (Gecodificeerde versie)	8
★ Verordening (EG) nr. 901/2008 van de Commissie van 16 september 2008 houdende schorsing van de toepassing van de invoerrechten voor bepaalde hoeveelheden industriële suiker voor het verkoopseizoen 2008/2009	18

II *Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie niet verplicht is*

BESLUITEN/BESCHIKKINGEN

Commissie

2008/734/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 4 juni 2008 betreffende steunmaatregel C 57/07 (ex N 843/06) die de Slowaakse Republiek voornemens is ten uitvoer te leggen ten gunste van Alas Slovakia s.r.o. (Kennisgeving geschied onder nummer C(2008) 2254) ⁽¹⁾** 19

2008/735/EG:

- ★ **Besluit van de Commissie van 16 september 2008 tot benoeming van een vertegenwoordiger van de Commissie in de raad van beheer van het Europees Geneesmiddelenbureau** 25
-

III *Besluiten op grond van het EU-Verdrag*

BESLUITEN OP GROND VAN TITEL V VAN HET EU-VERDRAG

- ★ **Gemeenschappelijk Optreden 2008/736/GBVB van de Raad van 15 september 2008 inzake de waarnemingsmissie van de Europese Unie in Georgië, EUMM Georgia** 26
-

Bericht aan de lezers (zie bladzijde 3 van de omslag)



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is)

VERORDENINGEN

VERORDENING (EG) Nr. 897/2008 VAN DE COMMISSIE

van 16 september 2008

tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („Integrale-GMO-verordening”⁽¹⁾),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1580/2007 van de Commissie van 21 december 2007 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering van de Verordeningen (EG) nr. 2200/96, (EG) nr. 2201/96 en (EG) nr. 1182/2007 van de Raad in de sector groenten en fruit⁽²⁾, en met name op artikel 138, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

Bij Verordening (EG) nr. 1580/2007 zijn, op grond van de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde, de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de perioden die in bijlage XV, deel A, bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 138 van Verordening (EG) nr. 1580/2007 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 september 2008.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 september 2008.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 350 van 31.12.2007, blz. 1.

BIJLAGE

Forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	MK	28,9
	TR	68,0
	ZZ	48,5
0707 00 05	EG	162,5
	MK	43,3
	TR	95,0
	ZZ	100,3
0709 90 70	TR	90,1
	ZZ	90,1
0805 50 10	AR	69,5
	TR	104,3
	UY	47,5
	ZA	88,3
	ZZ	77,4
0806 10 10	IL	248,7
	TR	101,8
	US	110,9
	ZZ	153,8
0808 10 80	AR	92,1
	AU	195,4
	BR	74,2
	CL	109,7
	CN	78,4
	NZ	107,1
	US	100,5
	ZA	80,5
	ZZ	104,7
0808 20 50	AR	76,1
	CN	90,5
	TR	139,0
	ZA	89,8
	ZZ	98,9
0809 30	TR	142,7
	US	150,3
	ZZ	146,5
0809 40 05	IL	122,2
	TR	82,5
	XS	62,1
	ZZ	88,9

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1833/2006 van de Commissie (PB L 354 van 14.12.2006, blz. 19). De code „ZZ” staat voor „overige oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 898/2008 VAN DE COMMISSIE**van 16 september 2008****houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 896/2008 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen van toepassing vanaf 16 september 2008**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten (Integrale-GMO-verordening) ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector granen die van toepassing zijn vanaf 16 september 2008, zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 896/2008 van de Commissie ⁽³⁾.

- (2) Aangezien het berekende gemiddelde van de invoerrechten 5 EUR per ton verschilt van het vastgestelde recht, moet een overeenkomstige aanpassing van de bij Verordening (EG) nr. 896/2008 vastgestelde invoerrechten plaatsvinden.

- (3) Verordening (EG) nr. 896/2008 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 896/2008 worden vervangen door de tekst in de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 17 september 2008.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 september 2008.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽³⁾ PB L 247 van 16.9.2008, blz. 20.

BIJLAGE I

Vanaf 17 september 2008 geldende invoerrechten voor de in artikel 136, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	HARDE TARWE van hoge kwaliteit	0,00 ⁽²⁾
	van gemiddelde kwaliteit	0,00 ⁽²⁾
	van lage kwaliteit	0,00 ⁽²⁾
1001 90 91	ZACHTE TARWE, zaaigoed	0,00
ex 1001 90 99	ZACHTE TARWE van hoge kwaliteit, andere dan zaaigoed	0,00 ⁽²⁾
1002 00 00	ROGGE	4,57 ⁽²⁾
1005 10 90	MAÏS, zaaigoed, ander dan hybriden	0,00
1005 90 00	MAÏS, andere dan zaaigoed ⁽³⁾	0,00 ⁽²⁾
1007 00 90	GRAANSORGHO, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	9,56 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd, komt de importeur op grond van artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96 in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

- 3 EUR/t als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt,
- 2 EUR/t als de loshaven in Denemarken, Estland, Ierland, Letland, Litouwen, Polen, Finland, Zweden, het Verenigd Koninkrijk of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 608/2008 wordt de toepassing van dit recht opgeschort.

⁽³⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Elementen voor de berekening van de in bijlage I vastgestelde rechten

15 september 2008

1. Gemiddelden over de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentieperiode:

(EUR/t)

	Zachte tarwe ⁽¹⁾	Mais	Harde tarwe van hoge kwaliteit	Harde tarwe van gemiddelde kwaliteit ⁽²⁾	Harde tarwe van lage kwaliteit ⁽³⁾	Gerst
Beurs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Notering	223,83	152,19	—	—	—	—
Fob-prijs VSA	—	—	305,61	295,61	275,61	124,55
Golfpremie	—	13,93	—	—	—	—
Grote-Merenpremie	4,68	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Premie van 14 EUR/t inbegrepen (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).⁽²⁾ Korting van 10 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).⁽³⁾ Korting van 30 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

2. Gemiddelden over de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentieperiode:

Vrachtkosten: Golf van Mexico–Rotterdam: 32,68 EUR/t

Vrachtkosten: Grote Meren–Rotterdam: 27,91 EUR/t

VERORDENING (EG) Nr. 899/2008 VAN DE COMMISSIE**van 15 september 2008****tot vaststelling van een verbod op de visserij op kabeljauw in het gebied Noorse wateren van I en II door vaartuigen die de vlag van het Verenigd Koninkrijk voeren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, en met name op artikel 26, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 40/2008 van de Raad van 16 januari 2008 tot vaststelling, voor 2008, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften ⁽³⁾ zijn quota voor 2008 vastgesteld.
- (2) Uit door de Commissie ontvangen informatie blijkt dat, gezien de vangsten van het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage vermelde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, de betrokken, voor 2008 toegewezen quota volledig zijn opgebruikt.

- (3) Derhalve moet het worden verboden op dit bestand te vissen en vis uit dit bestand aan boord te houden, over te laden en aan te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Het opgebruiken van het quotum**

Het quotum dat voor 2008 aan de in de bijlage bij deze verordening genoemde lidstaat is toegewezen voor de visserij op het in die bijlage vermelde bestand, wordt met ingang van de in die bijlage opgenomen datum als opgebruikt beschouwd.

*Artikel 2***Verbod**

De visserij op het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage genoemde lidstaat voeren of daar zijn geregistreerd, is verboden met ingang van de in die bijlage opgenomen datum. Na die datum is het ook verboden om vis uit dit bestand die door deze vaartuigen is gevangen, aan boord te hebben, over te laden of aan te voeren.

*Artikel 3***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 september 2008.

Voor de Commissie

Fokion FOTIADIS

Directeur-generaal Maritieme zaken en visserij

⁽¹⁾ PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

⁽²⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 19 van 23.1.2008, blz. 1.

BIJLAGE

Nr.	36/T&Q
Lidstaat	GBR
Bestand	COD/1N2AB.
Soort	Kabeljauw (<i>Gadus morhua</i>)
Gebied	Noorse wateren van I en II
Datum	14.8.2008

VERORDENING (EG) Nr. 900/2008 VAN DE COMMISSIE

van 16 september 2008

tot vaststelling van de analysemethoden en andere bepalingen van technische aard die noodzakelijk zijn voor de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwproducten

(Gecodificeerde versie)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistieknamenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾, en met name op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EEG) nr. 4154/87 van de Commissie van 22 december 1987 tot vaststelling van de analysemethoden en andere bepalingen van technische aard die noodzakelijk zijn voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3033/80 van de Raad betreffende de handelsregeling die van toepassing is op bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwproducten⁽²⁾ is ingrijpend gewijzigd⁽³⁾. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze verordening te worden overgegaan.
- (2) Om te zorgen voor een uniforme behandeling bij de invoer in de Gemeenschap van goederen waarop Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen⁽⁴⁾, moeten de analysemethoden en andere bepalingen van technische aard worden vastgesteld, rekening houdend met de wetenschappelijke en technische ontwikkeling.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek, afdeling tarief- en statistieknamenclatuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze verordening stelt de communautaire analysemethoden vast die noodzakelijk zijn voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 3448/93, wat de invoer betreft, en Verordening (EG) nr. 1460/96 van de Commissie⁽⁵⁾ of, zo deze analysemethoden ontbreken, de aard van de te verrichten analytische handelingen of het beginsel van een toe te passen methode.

Artikel 2

Overeenkomstig de in bijlage III bij Verordening (EG) nr. 1460/96 opgenomen definities betreffende het zetmeel/glucose-

gehalte en het saccharose/invert-suiker/isoglucosegehalte en voor de toepassing van de bijlagen II en III van genoemde verordening, wordt van de volgende formules, procedures en methoden gebruikgemaakt voor de gehalten aan zetmeel/glucose en aan saccharose/invertsuiker/isoglucose:

1. *Gehalte aan zetmeel/glucose*

(uitgedrukt als watervrij 100 % zetmeel berekend op de goederen in oorspronkelijke toestand)

$$a) (Z - F) \times 0,9$$

wanneer het glucosegehalte hoger is dan of gelijk is aan het fructosegehalte,

$$b) (Z - G) \times 0,9$$

wanneer het glucosegehalte lager is dan het fructosegehalte,

waarin:

Z = glucosegehalte bepaald met de methode opgenomen in bijlage I bij deze verordening;

F = fructosegehalte bepaald door HPLC (hogedruk-vloeistofchromatografie)

G = glucosegehalte bepaald door HPLC.

Indien bij de toepassing van het bepaalde onder a) de aanwezigheid van een lactosehydrolysaat is aangegeven en/of bepaalde hoeveelheden lactose en galactose worden aangetoond, wordt, voordat enige andere berekening wordt uitgevoerd, een glucosegehalte (bepaald door HPLC), dat overeenkomt met het galactosegehalte (bepaald door HPLC), op het totale glucosegehalte (Z) in mindering gebracht.

2. *Gehalte aan saccharose/invertsuiker/isoglucose*

(uitgedrukt als saccharose, op de goederen in ongewijzigde staat)

$$a) S + (2F) \times 0,95$$

wanneer het glucosegehalte hoger is dan of gelijk is aan het fructosegehalte,

⁽¹⁾ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 392 van 31.12.1987, blz. 19.

⁽³⁾ Zie bijlage IV.

⁽⁴⁾ PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB L 187 van 26.7.1996, blz. 18.

$$b) S + (G + F) \times 0,95$$

wanneer het glucosegehalte lager is dan het fructosegehalte,

waarin:

S = saccharosegehalte bepaald door HPLC

F = fructosegehalte bepaald door HPLC

G = glucosegehalte bepaald door HPLC.

Indien de aanwezigheid van een lactosehydrolysaat is aangegeven en/of hoeveelheden lactose en galactose worden aangetoond, wordt, voordat enige andere berekening wordt uitgevoerd, een glucosegehalte, dat overeenkomt met het galactosegehalte (bepaald door HPLC), op het glucosegehalte (G) in mindering gebracht.

3. Gehalte aan melkvet

a) Behoudens het bepaalde onder b), wordt het melkvetgehalte, uitgedrukt in gewichtspercenten, van het product in ongewijzigde staat bepaald door extractie met petroleumether na hydrolyse met chloorwaterstofzuur.

b) Wanneer in de samenstelling van het product andere vetstoffen naast melkvet zijn aangegeven, is de hierna volgende procedure van toepassing:

— Het totale vetgehalte, uitgedrukt in gewichtspercenten, van het product in ongewijzigde staat wordt bepaald overeenkomstig de onder a) omschreven procedure;

— Het melkvetgehalte wordt bepaald volgens een methode die gebruik maakt van extractie met petroleumether, voorafgegaan door hydrolyse met chloorwaterstofzuur en gevolgd door gaschromatografie van de methylesters van de vetzuren. Wanneer de aanwezigheid van melkvet wordt aangetoond, wordt het percentage daarvan berekend door het percentage methylbutyraat met 25 te vermenigvuldigen, de aldus verkregen waarde te vermenigvuldigen met het totale vetgehalte, uitgedrukt in gewichtspercenten van de goederen in oorspronkelijke toestand en deze uitkomst te delen door 100.

4. Gehalte aan melkproteïnen

a) Behoudens het bepaalde onder b), wordt het gehalte aan melkproteïnen van het product in ongewijzigde staat berekend door het stikstofgehalte (bepaald volgens de Kjeldahl-methode) met een factor 6,38 te vermenigvuldigen.

b) Wanneer in de samenstelling van het product bestanddelen zijn aangegeven die naast melkproteïnen andere proteïnen bevatten:

— wordt het gehalte aan stikstof bepaald volgens de Kjeldahl-methode;

— wordt het gehalte aan melkproteïnen berekend volgens de onder a) omschreven methode, door op het totale gehalte aan stikstof het stikstofgehalte van de proteïnen, andere dan die van melk, in mindering te brengen.

Artikel 3

Voor de toepassing van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1460/96 worden de volgende methoden en/of procedures gevolgd:

1. Voor de indeling van de producten van de GN-codes 0403 10 51 tot en met 0403 10 59, 0403 10 91 tot en met 0403 10 99, 0403 90 71 tot en met 0403 90 79 en 0403 90 91 tot en met 0403 90 99 wordt het melkvetgehalte bepaald volgens de methode bedoeld in artikel 2, punt 3, van deze verordening.
2. Voor de indeling van de producten van de GN-codes 1704 10 11 tot en met 1704 10 99 en 1905 20 10 tot en met 1905 20 90 wordt het saccharosegehalte, met inbegrip van de invertsuiker berekend als saccharose, bepaald volgens een HPLC-methode. Invertsuiker berekend als saccharose, is gelijk aan de rekenkundige som van gelijke hoeveelheden fructose en glucose, vermenigvuldigd met 0,95.
3. Voor de indeling van de producten van de GN-codes 1806 10 10 tot en met 1806 10 90 wordt het gehalte aan saccharose/invertsuiker/isoglucose bepaald volgens de formules, methode en procedures als bedoeld in artikel 2, punt 2, van deze verordening.
4. Voor de indeling van de producten van de GN-codes 3505 20 10 tot en met 3505 20 90 wordt het gehalte aan zetmeel, dextrine of ander gewijzigd zetmeel bepaald volgens de in bijlage II bij deze verordening omschreven methode.
5. Voor de indeling van de producten van de GN-codes 3809 10 10 tot en met 3809 10 90 wordt het gehalte aan zetmeel of zetmeelhoudende stoffen bepaald volgens de in bijlage II bij deze verordening omschreven methode.
6. Voor de indeling van de producten van de GN-codes 1901 90 11 en 1901 90 19 wordt het onderscheid tussen deze beide gemaakt op basis van het gehalte aan droge stof dat wordt bepaald door droging bij een temperatuur van 103 °C (± 2) tot een constant gewicht.

7. Voor de indeling van producten onder de GN-codes 1902 19 10 en 1902 19 90 wordt de aanwezigheid van meel, gries en griesmeel van zachte tarwe in deegwaren aangetoond volgens de in bijlage III bij deze verordening omschreven methode.
8. Het gehalte aan mannitol en aan D-glucitol (sorbitol) in de producten van de GN-codes 2905 44 11 tot en met 2905 44 99 en 3824 60 11 tot en met 3824 60 99 wordt bepaald door HPLC.

Artikel 4

1. Er wordt een analyserapport opgesteld.
2. In het analyserapport dienen met name te worden vermeld:
 - alle gegevens met betrekking tot de identificatie van het monster;
 - de toegepaste methode en de nauwkeurige opgave van de bepalingen van de wetgeving waarin deze methode is opgenomen of, in voorkomend geval, de verwijzing naar een gedetailleerde methode, onder vermelding van de aard van

de te verrichten analytische handelingen of van het beginsel van een toe te passen methode, als aangegeven in deze verordening;

- de elementen die de resultaten kunnen hebben beïnvloed;
- de resultaten van de analyse, rekening houdend met de wijze waarop deze in de toegepaste methode zijn geformuleerd en met de formulering die beantwoordt aan de behoeften van de douanediensdiensten of de met het beheer belaste instanties die om de analyse hebben verzocht.

Artikel 5

Verordening (EEG) nr. 4154/87 wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar de onderhavige verordening en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage V.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 september 2008.

Voor de Commissie
De voorzitter
José Manuel BARROSO

BIJLAGE I

Bepaling van het gehalte aan zetmeel, degradatieproducten van zetmeel alsmede glucose

1. DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

- a) Deze methode maakt het mogelijk het aantal gewichtspercenten zetmeel, degradatieproducten van zetmeel, alsmede glucose, hierna „zetmeel” genoemd, te bepalen.
- b) Het aantal gewichtspercenten „zetmeel” bedoeld onder a) is gelijk aan de waarde E, berekend in punt 6, onder a), van deze bijlage.

2. PRINCIPE

Het monster wordt ontsloten met NaOH en het „zetmeel” wordt met behulp van amyloglucosidase in glucose-eenheden gesplitst. Het glucosegehalte wordt langs enzymatische weg bepaald.

3. REAGENTIA

(Gebruik maken van tweemaal gedistilleerd water).

3.1. Natriumhydroxide-oplossing, 0,5N (0,5 mol/l).

3.2. Azijnzuur (ijsazijn), minimaal 96 %.

3.3. Enzymoplossing:

Vlak voor het gebruik wordt in 1 ml water ongeveer 10 mg amyloglucosidase, (EC 3.2.1.3) (60 U/mg) opgelost ⁽¹⁾.

3.4. Triëthanolamine-buffer:

In 80 ml water worden 14,0 g triëthanolaminehydrochloride (tris(2-hydroxyethyl)ammoniumhydrochloride) en 0,25 g magnesiumsulfaat ($MgSO_4 \cdot 7H_2O$) opgelost; daaraan wordt ongeveer 5 ml 5N natriumhydroxide-oplossing (5 mol/l) toegevoegd en met een 1N natriumhydroxide-oplossing (1 mol/l) op pH 7,6 gebracht.

Met water aanvullen tot 100 ml. Deze buffer is bij 4 °C ten minste vier werken houdbaar.

3.5. NADP (Nicotinamideadenine-dinucleotidefosfaat)oplossing:

In 6 ml water wordt 60 mg NADP opgelost. Deze oplossing is bij 4 °C ten minste vier weken houdbaar.

3.6. ATP (Adenosine-5'-trifosfaat)oplossing:

In 6 ml water worden 300 mg H_2O -ATP en 300 mg natriumwaterstofcarbonaat ($NaHCO_3$) opgelost. Deze oplossing is bij 4 °C ten minste vier weken houdbaar.

3.7. HK/G6P-DH-suspensie:

280 U HK (Hexokinase EC 2.7.1.1) en 140 U G6P-DH (glucose-6-fosfaatdehydrogenase EC 1.1.1.49) worden gesuspenseerd in 1 ml 3,2 M ammoniumsulfaatoplossing. Deze suspensie is bij 4 °C ten minste een jaar houdbaar.

4. APPARATUUR

4.1. Magneetroerder met waterbad van 60 °C.

4.2. Magnetische roerstaafjes.

4.3. Ultravioletspectrometer voorzien van kuvetten met een lichtweg van 1 cm.

4.4. Pipetten voor enzymatische analyse.

⁽¹⁾ Waarin U de internationale eenheid voor de enzymatische activiteit is.

5. WERKWIJZE

5.1. **Het monster wordt ontsloten met natriumhydroxide en het „zetmeel” enzymatisch gehydrolyseerd**

5.1.1. Afhankelijk van het veronderstelde „zetmeel”-gehalte moet een van de volgende hoeveelheden als monster worden gekozen (de hoeveelheid „zetmeel” mag per hoeveelheid monster niet meer dan 0,4 g bedragen):

Verondersteld „zetmeel”-gehalte in het product in g/100 g	Hoeveelheid monster bij benadering in g (p)	Maatkolf volume in ml	Verdunningsfactor tot 1 l (f)
> 70	0,35-0,4	500	2
20-70	max. 0,5	500	2
5-20	max. 1	250	4
< 5	max. 2	200	5

5.1.2. Het monster wordt op 0,1 mg nauwkeurig afgewogen.

5.1.3. Er wordt 50 ml 0,5N natriumhydroxide-oplossing (punt 3.1) toegevoegd. Dit mengsel wordt onder voortdurend roeren 30 minuten in de magneetroerder met waterbad van 60 °C (punt 4.1) gehouden.

5.1.4. Met enige ml azijnzuur (punt 3.2) wordt de pH op 4,6 - 4,8 gebracht.

5.1.5. 1,0 ml enzymoplossing (punt 3.3) wordt toegevoegd en laat men gedurende 30 minuten onder voortdurend roeren in het waterbad (punt 4.1) bij 60 °C inwerken.

5.1.6. Na afkoeling wordt het mengsel overgebracht in de maatkolf (punt 5.1.1) en met water aangevuld tot de maatstreep.

5.1.7. Indien nodig wordt door een vouwfilter gefiltreerd (zie opmerking nr. 1).

5.2. **Glucosebepaling**

5.2.1. De monsteroplossing moet 100 tot 1 000 mg glucose per liter bevatten, hetgeen overeenkomt met een ΔE_{340} tussen 0,1 en 1,0.

Een met water verdunde monsteroplossing (1 volumedeel monster + 30 volumedelen water) mag bij 340 nm geen hogere extinctie geven dan 0,4 (gemeten tegen lucht).

5.2.2. De buffer (punt 3.4) wordt op ca 20 °C gebracht.

5.2.3. De temperatuur van de reagentia en de monsteroplossing moet tijdens de meting tussen de 20 en 25 °C liggen.

5.2.4. De extinctie wordt bij 340 nm gemeten tegen lucht (zonder kuwet in de referentieluchtweg).

5.2.5. Het volgende pipetteerschema wordt gevolgd:

In de kuvetten pipetteren	Blanco (ml)	Meting (ml)
Buffer (3.4)	1,00	1,00
NADP (3.5)	0,10	0,10
ATP (3.6)	0,10	0,10
monsteroplossing (5.1.6 of 5.1.7)	—	0,10
water (tweemaal gedestilleerd)	2,00	1,90

Mengen en na ongeveer 3 minuten de extinctie (E_1) van de oplossing meten.

De reactie wordt op gang gebracht door toevoeging van:

HK/G6P-DH (3.7)	0,02	0,02
-----------------	------	------

Mengen en na afloop van de reactie (ca 15 minuten) de extinctie (E_2) van de oplossing meten.

Wanneer de reactie niet na 15 minuten stopt, worden de extincties met tussenpozen van 5 minuten afgelezen tot de extinctietoename per 5 minuten constant is. Vervolgens wordt de extinctie geëxtrapoleerd naar het tijdstip, waarop de in punt 3.7 bedoelde suspensie is toegevoegd (zie opmerking nr. 2).

- 5.2.6. Bereken het extinctieverschil $E_2 - E_1$ voor zowel de blanco- als voor de meetoplossing. Trek nu het extinctieverschil van de blanco- van dat van de meetoplossing (= ΔE) af.

$$\Delta E = \Delta E_{\text{meetoplossing}} - \Delta E_{\text{blanco}}$$

Hiermede kan het gehalte aan glucose in de monsteroplossing worden bepaald.

Glucosegehalte in g/l in de monsteroplossing

$$Gl = ((3,22 \times 180,16)/(6,3 \times 1 \times 0,1 \times 1\,000)) \times \Delta E_{340} = 0,921 \times \Delta E_{340}$$

(3,22 = volume meetoplossing (ml); 180,16 = molecuulgewicht glucose; 1 = lichtweg in kuvet (cm); 0,1 = volume monsteroplossing (ml)).

- 5.2.7. Indien de extinctie niet mogelijk is bij 340 nm, kan de meting bij 365 of 334 nm worden verricht. In dat geval moet de waarde 6,3 in bovenstaande formule voor Gl worden vervangen door respectievelijk 3,5 en 6,18.

6. BEREKENING VAN HET GEHALTE AAN „ZETMEEL” (E), RESPECTIEVELIJK „GLUCOSE” (Z)

- a) Zetmeelgehalte in g/100 g:

$$E = ((100 \times 0,9 \times Gl)/(p \times f))$$

- b) Glucosegehalte in g/100 g:

$$Z = ((100 \times Gl)/(p \times f))$$

waarbij

Gl = glucosegehalte in g/l (5.2.6);

f = verdunningsfactor (5.1.1);

p = hoeveelheid monster in g;

0,9 = omrekeningsfactor voor glucose naar zetmeel.

Opmerkingen

- Indien de oplossing niet kan worden gefiltreerd overeenkomstig punt 5.1.7., dient een andere ontsluitingsmethode te worden gebruikt.
- Indien wordt geconstateerd dat de enzymatische bepaling wordt geremd, dient het bevonden gehalte aan „zetmeel” gecorrigeerd te worden met een factor die verkregen is door standaardadditie met zetmeel.

BIJLAGE II

Bepaling van het gehalte aan zetmeel, dextrine of ander gewijzigd zetmeel, vervat in de goederen, vallend onder GN-codes 3505 20 10 tot en met 3505 20 90 en aan zetmeelhoudende stoffen, vervat in de goederen vallend onder GN-codes 3809 10 10 tot en met 3809 10 90

I. BEGINSSEL

Door zure hydrolyse wordt het zetmeel omgezet in reducerende suikers, die volumetrisch worden bepaald met behulp van Fehlings proefvocht.

II. APPARATUUR EN REAGENTIA

1. Kolf van ongeveer 250 ml.
2. Maatflesje van 200 ml.
3. Buret met maatverdeling van 25 ml.
4. Zoutzuur, soortelijk gewicht 1,19.
5. Kaliumhydroxide-oplossing.
6. Ontkleuringskool.
7. Fehlings proefvocht.
8. Methyleenblauw-oplossing van 1 %.

III. WERKWIJZE

In een kolf van ongeveer 250 ml brengt men een hoeveelheid monster overeenkomend met een hoeveelheid zetmeel van ongeveer 1 g. Men voegt 100 ml gedistilleerd water en 2 ml zoutzuur bij. Men brengt dit aan de kook met reflux en laat het 3 uur koken.

De inhoud van de kolf alsmede het product verkregen door uitspoeling daarvan wordt overgebracht in een maatkolf van 200 ml en de kaliumhydroxydeoplossing wordt bijgevoegd totdat een licht zure reactie is verkregen. Er wordt met gedistilleerd water aangelengd tot 200 ml en het geheel wordt op een weinig ontcleuringskool afgefiltreerd.

Vervolgens giet men de oplossing in een buret met maatverdeling en reduceert 10 ml Fehlings proefvocht volgens onderstaande methode:

In een kolf met platte bodem van ongeveer 250 ml giet men 10 ml Fehlings proefvocht (5 ml van oplossing A en 5 ml van oplossing B). Men schudt totdat een heldere oplossing is verkregen, vervolgens voegt men 40 ml gedistilleerd water alsmede een geringe hoeveelheid kwarts of puimsteen toe.

Men plaatst de kolf op een vierkant asbest plaatje met een ronde opening, \pm 6 cm in het midden, dat zelf op metaalgaas rust. Men verwarmt de kolf, zodat de vloeistof na verloop van ongeveer 2 minuten begint te koken.

Bij de kokende vloeistof worden met behulp van een buret achtereenvolgens hoeveelheden van de versuikerde oplossing bijgemengd, totdat de blauwe kleur van het Fehlings proefvocht nauwelijks meer zichtbaar is; vervolgens worden als indicator 2 à 3 druppels van een oplossing van methyleenblauw bijgevoegd. Daarna voltooit men het titreren door druppelsgewijs een nieuwe hoeveelheid van de versuikerde oplossing in te brengen totdat de blauwe kleur van de indicator verdwijnt.

Nauwkeurigheidshalve herhaalt men de titratie onder dezelfde omstandigheden, waarbij echter bijna de gehele voor de reductie van het Fehlings proefvocht benodigde versuikerde oplossing ineens wordt bijgevoegd. Bij deze tweede titratie moet de reductie van het Fehlings proefvocht plaatsvinden binnen 3 minuten. Het koken wordt gedurende precies 2 minuten voortgezet. Gedurende de derde minuut titratie door druppelsgewijze inbrenging, totdat de blauwe kleur van de indicator verdwijnt.

Het gewichtspercentage zetmeel in het monster wordt bepaald met behulp van de volgende formule:

$$\text{zetmeel \%} = ((T \times 200 \times 100)/(n \times p)) \times 0,95$$

waarin:

- T = de hoeveelheid waterrijke dextrose in gram welke overeenkomt met 10 ml Fehlings proefvocht (5 ml van oplossing A en 5 ml van oplossing B). Dit gehalte is gelijk aan 0,04945 g waterrijke dextrose wanneer oplossing A 17,636 g koper per liter bevat
- n = de voor de titratie benodigde hoeveelheid versuikerde oplossing in ml
- p = het gewicht van de hoeveelheid
- 0,95 = het cijfer voor de omzetting van de waterrijke dextrine in zetmeel.

IV. BEREIDING VAN HET FEHLINGS PROEFVOCHT

Oplossing A: In een maatkolf lost men met behulp van gedistilleerd water 69,278 g ijzervrij zuiver gekristalliseerd kopersulfaat van analysekwaliteit ($\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$) op en lengt de oplossing met gedistilleerd water aan tot 1 l. De juiste titer van deze oplossing moet worden gecontroleerd via een kwantitatieve koperbepaling.

Oplossing B: In een maatkolf lost men met gedistilleerd water 100 g natriumhydroxide en 346 g kalium-natriumtartraat (Seignettezout) op en lengt de oplossing met gedistilleerd water aan tot 1 l.

De beide oplossingen A en B moeten onmiddellijk voor het gebruik in gelijke delen worden gemengd. 10 ml Fehlings proefvocht (5 ml oplossing A en 5 ml oplossing B) wordt volledig gereduceerd met 0,04945 g watervrije dextrose, mits wordt gewerkt onder de onder III beschreven omstandigheden.

BIJLAGE III

Methode voor het aantonen van gries, griesmeel of meel van zachte tarwe in deegwaren

(volgens de methode Young en Gilles, gewijzigd bij Bernaerts en Gruner)

I. BEGINSELEN

Een extract van het monster van de te onderzoeken deegwaren wordt bereid door middel van een niet-polair oplosmiddel.

Dit extract wordt gechromatografeerd op een silicagelfilm ten einde de aanwezige sterol te scheiden in verschillende deeltjes in de vorm van banden.

Naargelang het aantal zichtbaar gemaakte intens gekleurde banden is het mogelijk vast te stellen of het onderzochte product vervaardigd is hetzij met harde tarwe dan wel met zachte tarwe of een mengsel van deze beide. Het is eveneens mogelijk vast te stellen of er aan deze grondstoffen ei is toegevoegd.

II. APPARATUUR EN REAGENTIA

1. Homogenisator of maaltoestel waarmee het maalgoed zo fijn gemalen kan worden dat het door een genormaliseerde zeef met 0,200 mm maaswijdte gaat.
2. Genormaliseerde zeef met 0,200 mm maaswijdte.
3. Verdamer met verminderde druk en met warmwaterbad.
4. Glazen plaat, bladaluminium of een andere geschikte steun van 20 cm x 20 cm bedekt met een silicagelfilm. Indien men de film zelf bereidt, gebruikte men silicagel vermengd met circa 13 % gips; de gel wordt aangebracht op de glazen plaat in een laag van 0,25 mm dik met behulp van geschikt gereedschap en overeenkomstig de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant.
5. Micropiper waarmee 20 ml kunnen worden gemeten.
6. Bak met deksel geschikt om er chromatogrammen in te ontwikkelen.
7. Verstuiver.
8. Petroleumether met een kookpunt traject tussen 40 en 60 °C en die voor het gebruik opnieuw gedistilleerd is.
9. Watervrije ethylether pro analyse.
10. Tetrachloorkoolstof voor chromatografie, opnieuw gedistilleerd voor het gebruik.
11. Fosformolybdeenzuur pro analyse.
12. Ethylalcohol 94°.

III. WERKWIJZE

Twintig gram van het te onderzoeken product wordt zodanig gemalen dat het geheel door de zeef gaat. Het gemalen monster wordt in een Erlenmeyer gebracht en bedekt met 150 ml petroleumether. In de omgevingstemperatuur laten staan tot de volgende dag. Af en toe schudden.

Vervolgens filteren door een Büchner-trechter waarin een laag „filteraid” is aangebracht of door een vouwfilter. De aldus verkregen heldere oplossing beetje bij beetje overgieten in een getareerde 100 ml-kolf. Het oplosmiddel onder verminderde druk verdampen door de kolf in een warmwaterbad tot 40 à 50 °C te verwarmen. Na de verdamping van het oplosmiddel nog 10 minuten voortgaan niet verwarmen onder verminderde druk.

Na afkoeling van de kolf, het gewicht van het extract bepalen. Het extract oplossen in ethylether in een verhouding van een ml ethylether per 60 milligram extract.

De films activeren door ze gedurende drie uur op 130 °C te houden. Laten afkoelen in een silicagel bevattende exsiccator. De niet onmiddellijk gebruikte platen worden in dezelfde exsiccator bewaard.

Op een bij voorkeur pas geactiveerde laag 20 ml van de limpide oplossing aanbrenen in de vorm van een 3 cm lange strook van constante breedte, bestaande uit naast elkaar geplaatste druppels. Het oplosmiddel laten verdampen.

Het chromatogram bij de omgevingstemperatuur ontwikkelen met de tetrachloorkoolstof in een chromatografische bak waarvan de zijden zijn bedekt met in een oplosmiddel gedrenkt filtreerpapier. Na ongeveer een uur heeft het oplosmiddel een hoogte van 18 cm bereikt. De plaat uit het bad nemen en het oplosmiddel aan de lucht laten verdampen. Het chromatogram opnieuw ontwikkelen om de banden beter te scheiden. Het oplosmiddel opnieuw laten verdampen.

De silicagelfilm met behulp van de verstuiver besproeien met een oplossing van 20 % fosformolybdeenzuur in ethylalcohol. De kleur van de film moet gelijkmatig geel zijn. De strookjes zichtbaar maken door de besproeide plaat gedurende 5 minuten op 110 °C te verwarmen.

IV. INTERPRETATIE VAN HET CHROMATOGRAM

Indien het chromatogram slechts één intense hoofdband vertoont met een Rf van circa 0,4-0,5 is harde tarwe gebruikt voor de vervaardiging van de deegwaren. Indien daarentegen twee hoofdbanden van gelijke intensiteit zichtbaar worden, is de gebruikte grondstof zachte tarwe. De mengsels van harde tarwe en zachte kunnen worden bepaald aan de hand van de relatieve intensiteit van de twee banden.

Worden drie banden waargenomen (2 ter hoogte van de voornaamste voor zachte tarwe karakteristieke banden en bovendien een tussenliggende band) dan is er ei aan het deeg toegevoegd. Indien de bovenste band in dat geval minder intensief is dan de tussenliggende band, is de gebruikte grondstof harde tarwe; indien daarentegen de bovenste band intensiever is dan de tussenliggende band, is de gebruikte grondstof zachte tarwe.

 BIJLAGE IV
Ingetrokken verordening met de wijziging ervan

Verordening (EEG) nr. 4154/87 van de Commissie (PB L 392 van 31.12.1987, blz. 19)

Verordening (EG) nr. 203/98 van de Commissie (PB L 21 van 28.1.1998, blz. 6)

 BIJLAGE V
Concordantietabel

Verordening (EEG) nr. 4154/87	De onderhavige verordening
Artikelen 1 tot en met 4	Artikelen 1 tot en met 4
Artikel 5	—
—	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Bijlagen I, II en III	Bijlagen I, II en III
—	Bijlage IV
—	Bijlage V

VERORDENING (EG) Nr. 901/2008 VAN DE COMMISSIE

van 16 september 2008

houdende schorsing van de toepassing van de invoerrechten voor bepaalde hoeveelheden industriële suiker voor het verkoopseizoen 2008/2009

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („integrale-GMO-verordening”) ⁽¹⁾, en met name op artikel 142 juncto artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 142 van Verordening (EG) nr. 1234/2007 is bepaald dat, om de grondstofvoorziening die nodig is voor de vervaardiging van de in artikel 62, lid 2, van die verordening bedoelde producten te garanderen, de Commissie de toepassing van de invoerrechten voor bepaalde hoeveelheden suiker geheel of gedeeltelijk kan schorsen.
- (2) In de artikelen 30 tot en met 30 quinquies van Verordening (EG) nr. 950/2006 van de Commissie van 28 juni 2006 tot vaststelling, voor de verkoopseizoenen 2006/2007, 2007/2008 en 2008/2009, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer en de raffinage van suikerproducten in het kader van bepaalde tariefcontingenten en preferentiële overeenkomsten ⁽²⁾ zijn uitvoeringsbepalingen vastgesteld voor de invoer van de in artikel 62, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 bedoelde industriële suiker.
- (3) Om de grondstofvoorziening die nodig is voor de vervaardiging van de in artikel 62, lid 2, van Verordening

(EG) nr. 1234/2007 bedoelde producten tegen een met de wereldprijs overeenstemmende prijs te garanderen, is het in het belang van de Gemeenschap om, voor het verkoopseizoen 2008/2009, de invoerrechten voor suiker, bestemd voor de vervaardiging van bovengenoemde producten, volledig te schorsen voor een hoeveelheid die overeenkomt met de helft van haar behoefte aan industriële suiker.

- (4) Bijgevolg moeten de hoeveelheden suiker voor industriële invoer voor het verkoopseizoen 2008/2009 worden vastgesteld.
- (5) Het Beheerscomité voor de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 30 van Verordening (EG) nr. 950/2006 worden, voor het verkoopseizoen 2008/2009, de invoerrechten volledig geschorst voor een hoeveelheid van 400 000 ton industriële suiker van GN-code 1701 met het volgnummer 09.4390.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 oktober 2008.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 september 2008.

Voor de Commissie
Mariann FISCHER BOEL
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 178 van 1.7.2006, blz. 1.

II

(Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie niet verplicht is)

BESLUITEN/BESCHIKKINGEN

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 2008

betreffende steunmaatregel C 57/07 (ex N 843/06) die de Slowaakse Republiek voornemens is ten uitvoer te leggen ten gunste van Alas Slovakia s.r.o.

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2008) 2254)

(Slechts de tekst in de Slowaakse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/734/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

voor investeringsactiviteiten van Alas Slovakia s.r.o. op negen verschillende locaties ⁽²⁾.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

- (2) Verzoeken om inlichtingen werden verzonden op 13 februari 2007 (D/50598), 8 mei 2007 (D/51936), 25 juli 2007 (D/53139) en 12 oktober 2007 (D/54058). De Slowaakse autoriteiten hebben aanvullende inlichtingen verstrekt bij schrijven van 12 maart 2007 (A/32162), 4 juni 2007 (A/34580), 13 augustus 2007 (A/36769) en 31 oktober 2007 (A/39017).

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, en met name op artikel 62, lid 1, onder a),

- (3) Bij schrijven van 11 december 2007 heeft de Commissie Slowakije in kennis gesteld van haar besluit de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden ten aanzien van de maatregel (hierna „het besluit tot inleiding van de procedure” genoemd).

Na de belanghebbenden overeenkomstig de genoemde artikelen te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken ⁽¹⁾, en gezien deze opmerkingen,

- (4) Het besluit van de Commissie om de procedure in te leiden, is bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* ⁽³⁾. De Commissie heeft belanghebbenden gevraagd hun opmerkingen ter zake kenbaar te maken.

Overwegende hetgeen volgt:

I. PROCEDURE

- (1) Bij schrijven van 15 december 2006, dat door de Commissie werd ingeschreven op 18 december 2006 (A/40324), hebben de Slowaakse autoriteiten, overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag, hun voornemen aangemeld om regionale individuele investeringssteun te verlenen in de vorm van een belastingkrediet

⁽²⁾ Bij schrijven van 13 februari 2006 heeft de Commissie de Slowaakse autoriteiten verzocht negen verschillende aanmeldingen ter evaluatie voor te leggen, zodat de Commissie vervolgens de verenigbaarheid van elk van deze negen projecten kon beoordelen op basis van hun individuele merites. In hun antwoord van 12 maart 2007 deelden de Slowaakse autoriteiten de Commissie mede dat Alas Slovakia s.r.o. beschouwd werd als één enkele fiscale entiteit, met verschillende vestigingen, maar met één enkele fiscale aansprakelijkheid. Volgens de geldende Slowaakse wetgeving mag een belastingplichtige de belastinggrondslag en de vennootschapsbelasting niet voor elke organisatorische eenheid apart berekenen. Volgens de Slowaakse autoriteiten kan het ontvangen steunbedrag derhalve niet voor elke vestiging afzonderlijk worden berekend.

⁽³⁾ Zie voetnoot 1.

⁽¹⁾ PB C 30 van 2.2.2008, blz. 13.

- (5) De Commissie heeft geen opmerkingen ontvangen van belanghebbenden of van de Slowaakse Republiek.

II. GEDETAILLEERDE BESCHRIJVING VAN DE MAATREGEL

2.1. Doel van de maatregel

- (6) Het doel van de maatregel is de bevordering van de regionale ontwikkeling van de regio's Nitra ⁽⁴⁾, Trnava ⁽⁵⁾ en Trenčín ⁽⁶⁾, alle gelegen in West-Slowakije, dat op het moment van de aanmelding een steungebied ex artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag was; de maximale steunintensiteit bedraagt volgens de Slowaakse regionale steunkaart 2004-2006 ⁽⁷⁾ 50 % NSE.
- (7) Het beoogde project is een individuele steunmaatregel die door de Slowaakse autoriteiten is aangemeld, d.w.z. dat de steun niet wordt verleend in het kader van een bestaande steunregeling in de zin van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag ⁽⁸⁾.

2.2. De vorm en aard van de steun

- (8) De aangemelde maatregel zal worden verleend in de vorm van een belastingkrediet dat tussen 2007 en 2011 jaarlijks zal worden toegepast. Het jaarlijkse krediet bedraagt maximaal 50 % van de vennootschapsbelasting die Alas Slovakia s.r.o. verschuldigd is. Het totale bedrag van het belastingkrediet belooft maximaal 100 813 444 SKK in contante waarde ⁽⁹⁾ (circa 2,89 miljoen EUR). De steun kan niet worden gecumuleerd met steun die voor het dekken van dezelfde subsidiabele kosten uit andere bronnen wordt ontvangen.
- (9) De aangemelde steun volgt op eerdere steun in de vorm van een belastingkrediet (gebaseerd op artikel 35 bis van de wet Inkomstenbelasting), die vóór de toetreding van Slowakije tot de Europese Unie was goedgekeurd door het Slowaakse Bureau voor staatssteun ⁽¹⁰⁾.

⁽⁴⁾ In de volgende gemeenten: Nitra, Komjatice, Veľký Cetín, Hontianske Trstany-Hrončín.

⁽⁵⁾ In de volgende gemeenten: Červeník, Veľký Grob, Okoč.

⁽⁶⁾ In de volgende gemeenten: Kamenec pod Vtáčnikom, Prievidza.

⁽⁷⁾ Steunmaatregel SK 72/2003 — Slowaakse Republiek — „Regionale steunkaart van de Slowaakse Republiek”.

⁽⁸⁾ PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

⁽⁹⁾ Uitgedrukt in de waarde van 2007 en berekend tegen het referentiepercentage van 5,62 % dat van toepassing was op de datum van de aanmelding.

⁽¹⁰⁾ Bij aanmelding nr. 1108/2003 van het Slowaakse Bureau voor staatssteun, afgegeven op 25 augustus 2003, werd staatssteun goedgekeurd ten gunste van Alas Slovakia s.r.o. (2003-2012), overeenkomstig sectie 35a van de wet Inkomstenbelasting nr. 472/2002, als gewijzigd, en wet nr. 366/1999, voor een maximaal bedrag van 87 145 485 SKK. In het kader van de interim-procedure werd deze steunmaatregel (SK 53/2003) beschouwd als „bestaande steun”.

- (10) Overeenkomstig artikel 35 bis van de wet Inkomstenbelasting, beschikt de begunstigde van de steun over een belastingkrediet voor de vennootschapsbelasting van 100 % gedurende een periode van vijf opeenvolgende jaren en heeft hij daarna de mogelijkheid nog een aanvraag in te dienen voor een belastingkrediet van 50 % gedurende opnieuw een periode van vijf jaar. De ingediende aanmelding heeft betrekking op deze tweede periode van vijf jaar. De aangemelde steun betreft andere subsidiabele uitgaven en gedeeltelijk ook andere vestigingen dan die vallende onder de pretoetredingssteun.

2.3. Rechtsgrond van de individuele steun

- (11) De nationale rechtsgrondslag van de steun is wet nr. 231/1999 inzake staatssteun, als gewijzigd, de wet Inkomstenbelasting nr. 595/2003, als gewijzigd, en de wet Inkomstenbelasting nr. 366/1999, als gewijzigd, als van toepassing op 31 december 2003, en in het bijzonder deel 52, punt 3, van de wet Inkomstenbelasting nr. 595/2003, als gewijzigd, onder de voorwaarden die zijn gespecificeerd in artikel 35 bis van de wet Inkomstenbelasting nr. 366/1999 en die van kracht waren op 31 december 2003 ⁽¹¹⁾.

2.4. Begunstigden

- (12) De begunstigde van de steun, Alas Slovakia s.r.o., is een grote onderneming. Zij heeft de activiteiten overgenomen van de voormalige staatsondernemingen „Západoslovenské kameňolomy a štrkopiesky” en „Strmáč Comp.Ltd”. De begunstigde is actief op het gebied van de winning en verwerking van niet-exclusieve mineralen (grind, stenen) vallend onder Afdeling 08, Groep 08.1, Klasse 08.11 en Klasse 08.12 van de statistische nomenclatuur van economische activiteiten NACE. De onderneming houdt zich tevens bezig met de productie en verkoop van cement en betonmengsels.
- (13) Volgens de informatie die wordt verstrekt op de website van de onderneming, behoort Alas Slovakia s.r.o. tot de grootste producenten van steengoed in de Slowaakse Republiek. Haar marktaandeel in Slowakije is ongeveer 15 %.
- (14) De grootste aandeelhouder (67,45 %) van Alas Slovakia s.r.o. is Alas International Baustoffproductions AG (hierna „Alas International” genoemd), gevestigd in Ohlsdorf (Oostenrijk), dat op zijn beurt onderdeel is van de holding ASAMER. Alas International werd opgericht in 1998 als holding voor internationale activiteiten op het gebied van beton en grondstoffen daarvoor.

⁽¹¹⁾ Wet nr. 231/1999 inzake staatssteun, als gewijzigd, de wet Inkomstenbelasting nr. 595/2003, als gewijzigd, en de wet Inkomstenbelasting nr. 366/1999, als gewijzigd, als van toepassing op 31 december 2003, en in het bijzonder deel 52, punt 3, van de wet Inkomstenbelasting nr. 595/2003, als gewijzigd, onder de voorwaarden die zijn gespecificeerd in artikel 35 bis van de wet Inkomstenbelasting nr. 366/1999 en die van kracht waren op 31 december 2003.

2.5. Het investeringsproject

- (15) Volgens Slowakije heeft de steun zowel betrekking op de oprichting van drie nieuwe vestigingen (Červeník, Okoč en Prievidza), als op de modernisering, rationalisering en herstructurering van zes bestaande productiefaciliteiten (Veľký Grob, Veľký Cetín, Komjatice, Kamenec pod Vtáčnikom, Hontianske Trstfany-Hronďín en Nitra). Het investeringsproject omvat de aankoop van moderne en milieuvriendelijke technische apparatuur van derden en de bouw en verbetering van verschillende locaties voor de winning van grondstoffen (stenen en grind, beton en grondstoffen daarvoor). Alle vestigingen lijken volledig onafhankelijk van elkaar te opereren en er lijkt geen functionele connectie of economische band tussen hen te bestaan.
- (16) Via deze investeringsactiviteiten hoopt de onderneming de kwaliteit van haar producten en diensten te verbeteren en de betrouwbaarheid van de levering van de vereiste hoeveelheden en soorten te kunnen garanderen ten behoeve van investeerders in de bouwsector. De subsidiabele kosten van het project worden geschat op 345 026 285 SKK (circa 9,9 miljoen EUR) in contante waarde.
- (17) De werken aan de investeringsprojecten zouden volgens de aanmelding in 2007 van start gaan. De tenuitvoerlegging van het project zou in 2011 worden beëindigd. Details zijn opgenomen in de onderstaande tabel.

Vestiging	Type initiële investering	Investeringsperiode	Aantal nieuw gecreëerde banen	Nominale waarde van de investering (in duizend SKK)
Veľký Grob	Rationalisering, uitbreiding van een bestaande vestiging	2007, 2008	—	26 400
Veľký Cetín	Modernisering	2007	—	9 000
Komjatice	Modernisering	2008	—	10 200
Kamenec pod Vtáčnikom	Modernisering Herstructurering	2007, 2008 2010, 2011	27	151 000
Hontianske Trstfany-Hronďín	Herstructurering	2008, 2009	20	49 000
Červeník	Oprichting van een nieuwe vestiging	2007, 2009	16	40 000
Okoč	Oprichting van een nieuwe vestiging	2007	14	29 000
Nitra	Herstructurering	2008	—	14 000
Prievidza	Oprichting van een nieuwe vestiging	2009, 2010	4	51 000
Totaal			81	379 600

III. REDENEN VOOR HET INLEIDEN VAN DE PROCEDURE

(18) In haar besluit tot inleiding van de formele onderzoeksprocedure in deze zaak heeft de Commissie opgemerkt dat zij twijfelde aan de verenigbaarheid van de steun met de gemeenschappelijke markt op grond van artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag en de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen⁽¹²⁾ (hierna „de richtsnoeren van 1998” genoemd), en wel om de volgende redenen.

- Ten eerste betwijfelde de Commissie of voldaan was aan de voorwaarde van de beperking van de regionale investering tot de initiële investering, als bedoeld in punt 4.4 van de richtsnoeren van 1998. Overeenkomstig punt 4.4 van de richtsnoeren van 1998, wordt onder initiële investering verstaan een investering in vast kapitaal ten behoeve van de oprichting van een nieuwe vestiging, de uitbreiding van een bestaande vestiging, of het starten van een activiteit die een fundamentele wijziging in het product of in het productieproces van een bestaande vestiging meebrengt (door rationalisering, herstructurering of modernisering). Vervangingsinvesteringen vallen niet onder deze definitie. Steun ten behoeve van vervangingsinvesteringen moet worden beschouwd als exploitatiesteun en is alleen toegestaan wanneer aan specifieke voorwaarden wordt voldaan (zie de punten 4.15, 4.16 en 4.17 van de richtsnoeren van 1998).
- In ten minste drie vestigingen (Velký Grob, Velký Cetín en Kamenec pod Vtáčnikom) bleek de begunstigde hetzelfde type machines/apparatuur te kopen als die welke hij op dit moment gebruikt en huurt. Bij de verbeterde kwaliteit van de aangekochte apparatuur of de sterke toename van de betrokken productie kunnen vraagtekens worden geplaatst, maar de begunstigde voerde aan dat nieuwe apparatuur moderner is dan die welke hij op dit moment leaset.
- In de vestiging Nitra zal de begunstigde zijn klanten alleen een „aanvullende” dienst aanbieden om „het marktaandeel, de kasstroom en de bedrijfsresultaten te handhaven”⁽¹³⁾. Steun die verleend wordt in een situatie waarin geen extra activiteiten worden verricht, lijkt moeilijk te rechtvaardigen.
- Ten tweede vormt de maatregel in kwestie individuele steun ten gunste van een onderneming die actief is in een specifieke sector, namelijk de winning van grondstoffen. Bijgevolg moet deze steunmaatregel als selectief worden beschouwd, en met een relatief grote

impact op andere bedrijven die in dezelfde sector actief zijn. Overeenkomstig punt 2 van de richtsnoeren van 1998, kan een individuele ad-hocsteunmaatregel ten gunste van één enkele onderneming of ten behoeve van slechts één enkele economische sector op de mededinging in de betrokken markt een aanzienlijke invloed hebben, terwijl het gevaar bestaat dat het effect ervan op de regionale ontwikkeling te beperkt blijft. Dergelijke steunmaatregelen passen over het algemeen in een gericht sectoraal industriebeleid en wijken dikwijls af van de geest van het regionale steunbeleid als zodanig. Laatstgenoemd beleid moet namelijk neutraal blijven ten aanzien van de allocatie van productieve middelen tussen de verschillende economische sectoren en activiteiten. In de richtsnoeren van 1998 wordt namelijk een negatief standpunt ingenomen ten aanzien van individuele steun, tenzij bewezen kan worden dat het effect ervan op de regionale ontwikkeling zwaarder weegt dan de verstoring van de mededinging en de gevolgen voor het handelsverkeer. In dit geval had de Commissie twijfels bij de vraag of de beperkte bijdrage tot de regionale ontwikkeling het relatief hoge bedrag van de steun per gecreëerde baan rechtvaardigt.

- Uit de voorgelegde informatie blijkt dat slechts 81 nieuwe directe banen worden gecreëerd, terwijl circa 57 directe banen die in het verleden door de begunstigde zijn gecreëerd, door de gesteunde investeringen worden behouden. De nieuwe banen worden gecreëerd in vijf van de in totaal negen vestigingen van het project (zie tabel hierboven). De Commissie merkte op dat 34 van de 81 nieuwe banen moeten worden gecreëerd in de drie beoogde nieuwe vestigingen⁽¹⁴⁾. Bijgevolg betwijfelde de Commissie of het relatief hoge bedrag van de steun per gecreëerde baan, met name in een sector met lage lonen (de steun per gecreëerde directe baan komt overeen met ongeveer zeven jaarsalarissen), gerechtvaardigd was.
- Met betrekking tot het aantal indirecte banen hebben de Slowaakse autoriteiten, in hun brief van 17 februari 2007, aangegeven dat in totaal 100 indirecte banen zouden worden gecreëerd. Later, in hun tweede brief van 4 juni 2007, waarin aanvullende inlichtingen waren opgenomen, verwezen zij naar de statistieken van de European Aggregates Association en beweerden zij dat in totaal 414 à 690 indirecte banen zouden worden gecreëerd. Volgens die studie leidt in de sector waarin het bedrijf actief is, elke nieuw gecreëerde baan tot 3 à 5 andere banen. In de informatie die werd voorgelegd op 13 augustus 2007, verwezen de Slowaakse autoriteiten tot slot naar een onderzoek waarover Alas de beschikking had gekregen dankzij de universiteit van Leoben (Oostenrijk); volgens dat onderzoek leidt elke nieuwe directe baan in de sector verwerking van grondstoffen

⁽¹²⁾ PB C 74 van 10.3.1998, blz. 9.

⁽¹³⁾ Brief van het Slowaakse ministerie van Financiën van 31 mei 2007 (ref. MF/8790/2007-832)

⁽¹⁴⁾ In dit verband moet worden benadrukt dat 16 van de 81 nieuwe banen moeten worden gecreëerd in de vestiging Červeník, waarvoor de vergunning tot winning nog niet is afgegeven.

tot 30 à 40 indirecte banen⁽¹⁵⁾. De Commissie betwijfelde of deze algemene bewering betreffende de winning van delfstoffen geëxtrapoleerd kon worden naar de situatie met betrekking tot bouwmaterialen.

- Verder wordt de steun verleend aan ondernemingen die actief zijn op het gebied van de winning van delfstoffen, waarvan de ligging bepaald wordt door de aanwezigheid van delfstoffen en niet door de verlening van steun; de regionale handicaps die de regionale ontwikkeling gewoonlijk hinderen, spelen een veel kleinere rol. Bijgevolg mag worden aangenomen dat de exploitatie van de delfstoffen ook mogelijk zou zijn zonder de steun. Aangezien Alas verder in het merendeel van de vestigingen al actief was op basis van langetermijnvergunningen, is het stimulerende effect van de aanvullende regionale steun twijfelachtig.
- Ten derde moet de naar verwachting geringe bijdrage tot de regionale ontwikkeling worden afgezet tegen de gevolgen voor het handelsverkeer en de verstoring van de mededinging door de steunmaatregel, die volgens de Slowaakse autoriteiten eveneens gering zullen zijn. Het afzetgebied van de betrokken producten (circa 50 km over de weg of 150 km per spoor) wordt beperkt door hun betrekkelijk geringe waarde ten opzichte van de vervoerskosten. De Slowaakse autoriteiten hebben aangegeven dat slechts één vestiging (Hontianske Trstavy-Hrončín) in de positie verkeerde om de productie deels (maximaal 50 000 ton stenen voor de bouw per jaar ter waarde van 9 miljoen SKK) naar Hongarije te exporteren. Drie andere vestigingen (Velký Cetín, Okoč en Komjatice) moeten naar verwachting concurreren met de invoer uit Hongarije. Alas Slovakia s.r.o. verwacht niet te moeten concurreren met andere op het gebied van de winning en verwerking van delfstoffen actieve ondernemingen uit Oostenrijk of Tsjechië. Dit lijkt echter in tegenspraak met de op 16 april 2003 door de Slowaakse autoriteiten voorgelegde informatie in de aanvraag voor het eerste deel van de steun, waarin potentiële concurrenten uit deze twee landen worden genoemd.

Gezien de locaties van de betrokken vestigingen had de Commissie twijfels bij de mate waarin de handel met andere lidstaten (bijvoorbeeld Oostenrijk en Tsjechië) zou worden verstoord.

- Tot slot, als bepaald in de bekendmaking van de Commissie inzake de bepaling van de relevante markt

⁽¹⁵⁾ „Sociaaleconomisch onderzoek in de sector eindproducten van delfstoffen toont aan dat het aantal gecreëerde banen in de sector verwerking van delfstoffen 30 tot 40 maal hoger ligt dan het aantal banen in de sector delfstoffen.” (Geciteerd op bladzijde 31 van het onderzoek „Onderzoek naar planning en beleid op het gebied van delfstoffen in Europa”, uitgevoerd in opdracht van DG Ondernemingen en industrie.)

voor het gemeenschappelijke mededingingsrecht⁽¹⁶⁾, kan, zelfs als leveringen van een bepaalde fabriek wegens de vervoerskosten beperkt zijn tot een bepaald gebied rond de fabriek, de distributie van fabrieken zodanig zijn dat er aanzienlijke overlappingsen zijn tussen de gebieden rond de verschillende fabrieken. Indien dit het geval is, is het mogelijk dat de prijsstelling van die producten is beperkt door een substitutieketeneffect en ook gevolgen heeft op een ruimere geografische markt.

Bijgevolg had de Commissie twijfels omtrent de vraag in hoeverre de verwachte bijdrage van de steun tot de regionale ontwikkeling opwoog tegen de negatieve gevolgen voor het handelsverkeer.

IV. OPMERKINGEN VAN DE SLOWAakse REPUBLIEK EN BELANGHEBBENDEN

- (19) De Commissie heeft geen opmerkingen ontvangen van de Slowaakse autoriteiten of van derden waarmee de twijfel werd weggenomen die bij de inleiding van de formele onderzoeksprocedure was geuit.

V. BEOORDELING VAN DE MAATREGEL

V.1. *Rechtmatigheid van de maatregel*

- (20) Door de steunmaatregel aan te melden met een standstill-bepaling die geldt tot de steun door de Commissie is goedgekeurd, hebben de Slowaakse autoriteiten voldaan aan de procedurele vereisten van artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag.

V.2. *De vraag of de maatregel staatssteun vormt*

- (21) De Commissie is van oordeel dat de maatregel staatssteun vormt in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag, en wel om de volgende redenen, die reeds in het besluit tot inleiding van de procedure zijn vermeld.

V.2.1. *Aanwezigheid van staatsmiddelen*

- (22) Er is sprake van staatsmiddelen, aangezien de maatregel een vrijstelling van de betaling van vennootschapsbelasting inhoudt.

V.2.2. *Economisch voordeel*

- (23) Door de maatregel kan Alas Slovakia s.r.o. kosten besparen die het onder normale marktomstandigheden wel had moeten dragen. Alas Slovakia s.r.o. wordt door de maatregel dus begunstigd ten opzichte van andere ondernemingen.

⁽¹⁶⁾ PB C 372 van 9.12.1997, blz. 5.

V.2.3. Aanwezigheid van selectiviteit

- (24) De maatregel is selectief, aangezien hij slechts voor één onderneming geldt.

V.2.4. Verstoring van de mededinging en het handelsverkeer

- (25) Tot slot is er mogelijk handelsverkeer voor de onder het project vallende producten. Het handelsverkeer tussen de lidstaten kan dus worden beïnvloed. Verder wordt de mededinging verstoord of dreigt deze te worden verstoord doordat er sprake is van een voordeel voor Alas Slovakia s.r.o. en zijn producten.

V.3. Verenigbaarheid

- (26) Aangezien de maatregel staatssteun vormt in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag, moet de verenigbaarheid ervan worden beoordeeld in het licht van de afwijkingen van artikel 87, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag. De afwijkingen, bedoeld in artikel 87, lid 2, van het EG-Verdrag, betreffende steunmaatregelen van sociale aard aan individuele verbruikers, steunmaatregelen tot herstel van de schade veroorzaakt door natuurrampen of andere buitengewone gebeurtenissen, of steunmaatregelen aan de economie van bepaalde streken van de Bondsrepubliek Duitsland, zijn in deze zaak niet van toepassing. Ook kan de maatregel niet worden beschouwd als een belangrijk project van gemeenschappelijk Europees belang en is hij ook niet bestemd om een ernstige verstoring in de Slowaakse economie op te heffen, als bedoeld in artikel 87, lid 3, onder b), van het EG-Verdrag. De maatregel komt evenmin in aanmerking voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag, waarin wordt bepaald dat steunmaatregelen om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën te vergemakkelijken, kunnen worden goedgekeurd, mits de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt daardoor niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad. Evenmin is de regeling bedoeld om de cultuur en de instandhouding van het culturele erfgoed te bevorderen, als bedoeld in artikel 87, lid 3, onder d), van het EG-Verdrag.
- (27) Artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag voorziet in de goedkeuring van steunmaatregelen ter bevordering van de economische ontwikkeling van streken waarin de levensstandaard abnormaal laag is of waar een ernstig gebrek aan werkgelegenheid heerst. De regio's Nitra, Trnava en Trenčín (West-Slowakije) vallen onder deze afwijking.

- (28) In haar besluit tot inleiding van de formele onderzoeksprocedure heeft de Commissie uiteengezet om welke redenen — samengevat in deel III van deze beschikking — zij twijfels had betreffende de vraag of de maatregel in aanmerking kon komen voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag. Uit het feit dat noch de Slowaakse regering, noch belanghebbenden opmerkingen hebben ingediend, kan de Commissie slechts concluderen dat deze twijfel gegrond is.

VI. CONCLUSIE

- (29) De Commissie stelt vast dat de door de Slowakije aangeelde maatregel, als omschreven in de overwegingen 6 tot en met 10 hierboven, niet verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt op grond van de in het EG-Verdrag vermelde afwijkingen, en derhalve moet worden verboden. Volgens de Slowaakse autoriteiten is de steun nog niet verleend en hoeft hij dus niet te worden teruggevorderd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het aangemelde belastingkrediet vormt staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag.

De steunmaatregel ten bedrage van 100 813 444 SKK (circa 2,89 miljoen EUR) die Slowakije voornemens is ten uitvoer te leggen ten gunste van Alas Slovakia s.r.o. is niet verenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

Deze steunmaatregel mag bijgevolg niet ten uitvoer worden gelegd.

Artikel 2

De Slowaakse Republiek deelt de Commissie binnen twee maanden vanaf de kennisgeving van deze beschikking de maatregelen mee welke zijn genomen om hieraan te voldoen.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Slowaakse Republiek.

Gedaan te Brussel, 4 juni 2008.

Voor de Commissie

Neelie KROES

Lid van de Commissie

BESLUIT VAN DE COMMISSIE**van 16 september 2008****tot benoeming van een vertegenwoordiger van de Commissie in de raad van beheer van het Europees Geneesmiddelenbureau**

(2008/735/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Geneesmiddelenbureau ⁽¹⁾, en met name op artikel 65,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 65 van Verordening (EG) nr. 726/2004 hebben twee vertegenwoordigers van de Commissie zitting in de raad van beheer van het Europees Geneesmiddelenbureau (hierna „het Bureau” genoemd).
- (2) Ingevolge de herverdeling van de bevoegdheden binnen de Commissie moet een nieuw lid van de raad van beheer van het Bureau uit het directoraat-generaal Gezondheid en consumenten worden benoemd, alsook een plaatsvervanger die het lid tijdens diens afwezigheid vervangt en namens hem stemt,

BESLUIT:

Artikel 1

De vertegenwoordiger van de Commissie in de raad van beheer van het Europees Geneesmiddelenbureau is de persoon die de volgende positie bekleedt en de volgende functies uitoefent:

- a) bijzonder raadadviseur met bijzondere belangstelling voor volksgezondheid, die de directeur-generaal van het directoraat-generaal Gezondheid en consumenten adviseert over de

gezondheidsstrategie en de directeur van het directoraat Volksgezondheid en risicobeoordeling ondersteunt.

De plaatsvervanger is de persoon die de volgende positie bekleedt en de volgende functies uitoefent:

- b) hoofd van de eenheid Gezondheidsstrategie en gezondheidsstelsels, dat is belast met de vaststelling en de formulering van de beleidsmaatregelen en acties op het gebied van de volksgezondheid, inclusief farmaceutische producten, en dat algemene leiding geeft aan de activiteiten binnen de eenheid op grond van het werkprogramma van het directoraat-generaal Gezondheid en consumenten en/of het directoraat Volksgezondheid en risicobeoordeling.

Artikel 2

Dit besluit is van toepassing op de personen die, ook tijdelijk, op de datum van vaststelling van dit besluit de in artikel 1 bedoelde posities bekleden of op de opvolgers van die personen in die posities.

Artikel 3

De directeur-generaal van het directoraat-generaal Gezondheid en consumenten stelt de voorzitter van de raad van beheer en de directeur van het Bureau in kennis van de namen van de personen die de in artikel 1 bedoelde posities bekleden en van eventuele wijzigingen daarvan.

Gedaan te Brussel, 16 september 2008.

Voor de Commissie

Androulla VASSILIOU

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 136 van 30.4.2004, blz. 1.

III

(Besluiten op grond van het EU-Verdrag)

BESLUITEN OP GROND VAN TITEL V VAN HET EU-VERDRAG

GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN 2008/736/GBVB VAN DE RAAD

van 15 september 2008

inzake de waarnemingsmissie van de Europese Unie in Georgië, EUMM Georgia

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 14 en artikel 25, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Raad heeft op 1 september 2008 zijn ernstige bezorgdheid geuit over het openlijke conflict dat in Georgië is uitgebroken en heeft verklaard dat de Europese Unie (EU) paraat staat om zich in te zetten ter ondersteuning van alle inspanningen die gericht zijn op een vreedzame en duurzame oplossing van dat conflict.
- (2) De Europese Raad heeft eraan herinnerd dat een vreedzame en duurzame oplossing voor het conflict in Georgië moet berusten op volledige eerbiediging van de beginselen van onafhankelijkheid, soevereiniteit en territoriale integriteit, die door het volkenrecht, de Slotakte van de conferentie van Helsinki over veiligheid en samenwerking in Europa en de resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties worden erkend.
- (3) Het zespuntenakkoord dat op 12 augustus 2008 is bereikt na de bemiddelingsinspanningen van de Europese Unie, aangevuld met het op 8 september 2008 bereikte akkoord over de uitvoering, blijft de basis voor het stabilisatieproces.
- (4) De Europese Raad heeft er op 1 september 2008 ook op gewezen dat de benoeming van een speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie (SVEU) voor de zuid-

lijke Kaukasus in december 2003 nog een stap betekende naar de intensivering van de betrekkingen met Georgië en de andere twee landen in de regio (Armenië en Azerbeidzjan). De Europese Raad heeft besloten dat daarnaast een SVEU voor de crisis in Georgië benoemd moet worden.

- (5) Op 2 september 2008 is in Georgië een verkenningmissie ingezet om informatie te verzamelen en een mogelijke civiele missie in het kader van het Europees veiligheids- en defensiebeleid (EVDB) voor te bereiden. Hierbij moeten de respectieve mandaten van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa en de Verenigde Naties voor hun aanwezigheid in Georgië ten volle worden geëerbiedigd, en in dat opzicht moet de missie een aanvullend karakter hebben.
- (6) De Raad heeft op 3 september 2008 een voorbereidende maatregel voor een mogelijke toekomstige EVDB-missie in Georgië goedgekeurd.
- (7) In een brief van 11 september 2008 heeft de regering van Georgië de Europese Unie verzocht een civiele EVDB-waarnemingsmissie in Georgië te organiseren.
- (8) De deelname van derde landen aan de missie moet stroken met de algemene richtsnoeren van de Europese Raad.
- (9) De commando- en controlestructuur van de missie dient de contractuele aansprakelijkheid van het hoofd van de missie ten aanzien van de Commissie voor de uitvoering van de begroting van de missie onverlet te laten.

- (10) Voor deze missie moet de binnen het secretariaat-generaal van de Raad opgerichte wachtdienst in werking worden gesteld.
- (11) De EVDB-missie heeft mogelijk plaats in een verslechterende situatie die de doelstellingen van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, uiteengezet in artikel 11 van het Verdrag, kan schaden,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN VASTGESTELD:

Artikel 1

Missie

1. De Europese Unie (EU) stelt hierbij een waarnemingsmissie van de Europese Unie in Georgië in (hierna „de EUMM Georgia” te noemen). De EUMM Georgia wordt in fasen ingezet; de missie zal beginnen in september 2008 en de operationele fase zal uiterlijk op 1 oktober 2008 beginnen.

2. De EUMM Georgia treedt op in overeenstemming met de missieverklaring vervat in artikel 2 en verricht de taken die omschreven zijn in artikel 3.

Artikel 2

Taakomschrijving

1. De EUMM Georgia staat in voor de civiele waarneming van het optreden van de partijen, waaronder de volledige naleving, in Georgië, van het zespuntenakkoord en de uitvoeringsmaatregelen in het verlengde daarvan, zulks in nauwe samenwerking met de partners, met name de Verenigde Naties (VN) en de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE), en in overeenstemming met andere EU-activiteiten, teneinde bij te dragen tot de stabilisering, de normalisering en het wekken van vertrouwen, en tegelijk bij te dragen aan het Europees beleid ter ondersteuning van een duurzame politieke oplossing voor Georgië.

2. De specifieke doelstellingen van de missie zijn:

- a) bijdragen aan de stabiliteit op lange termijn overal in Georgië en de omliggende regio;
- b) op korte termijn, de stabilisering van de situatie, met een verminderd risico op hervatting van de vijandelijkheden, zulks in volledige overeenstemming met het zespuntenakkoord en de uitvoeringsmaatregelen in het verlengde daarvan.

Artikel 3

Taakstelling

Voor het verwezenlijken van de missie heeft de EUMM Georgia de volgende taken.

1. Stabilisering:

waarnemen van, analyseren van en verslag uitbrengen over de situatie met betrekking tot het stabiliseringsproces, toegespitst op de volledige naleving van het zespuntenakkoord met inbegrip van terugtrekking van troepen, op vrij verkeer en acties van dwarsliggers, alsook op schendingen van de mensenrechten en het internationaal humanitair recht.

2. Normalisering:

waarnemen van, analyseren van en verslag uitbrengen over de situatie met betrekking tot het proces van normalisering van het burgerbestuur, met nadruk op de rechtsstaat, doeltreffende wetshandavingsstructuren en adequate openbare orde. De missie zal ook toezien op de veiligheid van vervoermiddelen, energie-infrastructuren en nutsvoorzieningen, alsook op de politieke en veiligheidsaspecten van de terugkeer van ontheemden en vluchtelingen.

3. Vertrouwenwekkende maatregelen:

bijdragen tot het verminderen van de spanningen door verbinding, vergemakkelijking van de contacten tussen de partijen en andere vertrouwenwekkende maatregelen.

4. Bijdragen leveren voor de ontwikkeling van Europees beleid en aan het toekomstige optreden van de EU.

Artikel 4

Structuur van de missie

1. De structuur van de EUMM Georgia is als volgt.

- a) Hoofdkwartier: het hoofdkwartier bestaat uit het bureau van het hoofd van de missie en het personeel van het hoofdkwartier, dat voorziet in alle nodige commando- en controlefuncties, alsook in ondersteuning van de missie. Het hoofdkwartier zal worden gevestigd in Tbilisi.
- b) Kantoren ter plaatse: de geografisch gespreide kantoren ter plaatse zullen de waarnemingstaken, alsook de functies voor de ondersteuning van de missie verrichten.
- c) Er wordt een ondersteunend element opgericht, dat in het secretariaat-generaal van de Raad in Brussel gevestigd zal zijn.

2. Bij wijze van eerste ondersteunend vermogen worden in de EUMM Georgia waarnemingsteams met reeds toegeruste componenten opgericht, die door de lidstaten worden verstrekt.

3. Het bovenstaande zal nader worden uitgewerkt in het operatieplan (OPLAN).

Artikel 5

Civiele operationele commandant

1. De directeur van het civiele plannings- en uitvoeringsvermogen (CPCC) is de civiele operationele commandant van de EUMM Georgia.
2. De civiele operationele commandant oefent, onder politiek toezicht en strategische aansturing van het Politiek en Veiligheidscomité (PVC) en onder algemeen gezag van de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger (SG/HV), het commando en de controle op strategisch niveau uit op de EUMM Georgia.
3. De civiele bevelhebber zorgt voor een adequate en efficiënte uitvoering van de besluiten van de Raad, alsmede de besluiten van het PVC, mede, waar nodig, door middel van instructies op strategisch niveau aan het hoofd van de missie en door middel van het verlenen van advies en technische bijstand aan hem.
4. Alle gedetacheerde personeelsleden blijven onder het volledige gezag staan van de nationale autoriteiten van de betrokken zendstaat of EU-instelling. De nationale autoriteiten dragen de operationele controle (OPCON) over hun personeel, teams en eenheden over aan de civiele operationele commandant.
5. De civiele operationele commandant heeft de algehele verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat de Europese Unie zich naar behoren van haar zorgplicht kwijt.
6. De civiele operationele commandant en de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie (SVEU) plegen, indien nodig, onderling overleg.

Artikel 6

Hoofd van de missie

1. Het hoofd van de missie neemt de verantwoordelijkheid voor de missie op zich en oefent het commando en de controle erover uit op het terrein.
2. Het hoofd van de missie oefent het commando en de controle uit over het personeel, de teams en de eenheden van de bijdragende staten die door de civiele operationele commandant ter beschikking zijn gesteld, en draagt de administratieve en logistieke verantwoordelijkheid voor de aan de missie ter beschikking gestelde activa, middelen en informatie.
3. Het hoofd van de missie geeft instructies aan alle personeelsleden van de missie, waaronder in dit geval, ook aan het ondersteunend element in Brussel, met het oog op de effectieve uitvoering van de operatie EUMM Georgia op het terrein, en zorgt voor de coördinatie en de dagelijkse leiding van de operatie volgens de instructies op strategisch niveau van de civiele operationele commandant.

4. Het hoofd van de missie is verantwoordelijk voor de uitvoering van de begroting van de missie. Daartoe ondertekent het hoofd van de missie een contract met de Commissie.

5. Het hoofd van de missie is verantwoordelijk voor het tuchtrechtelijk toezicht op het personeel. Voor gedetacheerd personeel wordt het tuchtrecht uitgeoefend door de betrokken nationale of EU-autoriteit.

6. Het hoofd van de missie vertegenwoordigt de EUMM Georgia in het operatiegebied en zorgt voor passende zichtbaarheid van de missie.

7. Het hoofd van de missie zorgt, in voorkomend geval, voor coördinatie met andere EU-actoren op het terrein. Het hoofd van de missie krijgt, onder volledige eerbiediging van de commandostructuur, ter plaatse politieke aansturing van de SVEU.

8. Het hoofd van de missie werkt het OPLAN ter uitvoering van de missie uit, dat ter goedkeuring aan de Raad wordt voorgelegd. Het hoofd van de missie wordt hierin bijgestaan door het secretariaat-generaal van de Raad.

Artikel 7

Personeel

1. De EUMM Georgia bestaat voornamelijk uit personeel dat door de lidstaten of de instellingen van de Europese Unie wordt gedetacheerd. Elke lidstaat of instelling van de Europese Unie draagt de kosten in verband met elk door hem of haar gedetacheerd personeelslid, met inbegrip van kosten voor vervoer van en naar de plaats van detachering, salarissen, ziektekosten en andere vergoedingen dan dagvergoedingen, en ongemakken- en gevarentoeslagen.

2. Internationaal civiel personeel en lokaal personeel worden op contractbasis door de missie aangeworven indien de vereiste functies niet worden vervuld door personeel dat door de lidstaten gedetacheerd is. Onderdanen van deelnemende derde staten mogen, indien nodig, bij wijze van uitzondering op contractbasis worden aangenomen in met redenen omklede gevallen waarin geen geschikte sollicitaties uit de lidstaten beschikbaar zijn.

3. Alle personeelsleden houden zich aan de minimale operationele beveiligingsnormen die specifiek zijn voor de missie en het beveiligingsplan voor de missie ter ondersteuning van het EU-veiligheidsbeleid ter plaatse. Wat betreft de bescherming van gerubriceerde EU-informatie die aan hen is toevertrouwd bij de uitoefening van hun taak, nemen zij de beveiligingsbeginselen en minimumnormen bedoeld in de beveiligingsvoorschriften van de Raad ⁽¹⁾ in acht.

⁽¹⁾ Beschikking 2001/264/EG van de Raad van 19 maart 2001 tot vaststelling van beveiligingsvoorschriften van de Raad (PB L 101 van 11.4.2001, blz. 1).

Artikel 8

Status van de missie en het personeel

1. Over de status van de missie en haar personeel, in voorkomend geval inclusief de voorrechten en immuniteiten en overige waarborgen die nodig zijn voor de uitvoering en de soepele werking van de missie, wordt overeenstemming bereikt volgens de procedure van artikel 24 van het Verdrag. De SG/HV, die het voorzitterschap bijstaat, kan namens het voorzitterschap over een dergelijke overeenkomst onderhandelen.

2. De bijdragende staat of EU-instelling die een personeelslid heeft gedetacheerd, is verantwoordelijk voor de afhandeling van met de detachering verband houdende schade-eisen van of betreffende het personeelslid. De betrokken bijdragende staat of EU-instelling is verantwoordelijk voor het instellen van eventuele vorderingen tegen het gedetacheerde personeelslid.

3. De arbeidsvoorwaarden en de rechten en plichten van het internationale en het plaatselijke civiele personeel staan in contracten tussen het hoofd van de missie en de betrokken personeelsleden.

Artikel 9

Commandostructuur

1. De EUMM Georgia heeft, als crisisbeheersingsoperatie, een gemeenschappelijke commandostructuur.

2. Het PVC oefent, onder de verantwoordelijkheid van de Raad, het politiek toezicht op en de strategische aansturing van de EUMM Georgia uit.

3. De civiele operationele commandant is, onder het politiek toezicht en de strategische aansturing van het PVC en onder algemeen gezag van de SG/HV, de commandant van de EUMM Georgia op strategisch niveau en geeft, in die hoedanigheid, instructies aan het hoofd van de missie en verleent hem advies en technische ondersteuning.

4. De civiele operationele commandant brengt via de SG/HV verslag uit aan de Raad.

5. Het hoofd van de missie oefent het commando en de controle op het terrein uit over de EUMM Georgia, en legt rechtstreeks verantwoording af aan de civiele operationele commandant.

Artikel 10

Politiek toezicht en strategische aansturing

1. Het PVC zorgt, onder de verantwoordelijkheid van de Raad, voor het politieke toezicht op en de strategische aansturing van de missie. De Raad machtigt het PVC hierbij om de noodzakelijke besluiten te nemen overeenkomstig artikel 25,

derde alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie. Deze machtiging omvat de bevoegdheid om op voordracht van de SG/HV een hoofd van de missie te benoemen en het operationeel concept (CONOPS) en het OPLAN te wijzigen. De beslissingsbevoegdheid met betrekking tot de doelstellingen en de beëindiging van de missie blijft berusten bij de Raad.

2. Het PVC brengt op geregelde tijdstippen verslag uit aan de Raad.

3. Het PVC ontvangt, zoals voorgeschreven, op geregelde tijdstippen door de civiele bevelhebber en het hoofd van de missie opgestelde verslagen over aangelegenheden die onder hun bevoegdheden vallen.

Artikel 11

Deelname door derde landen

1. Onder volledige eerbiediging van de beslissingsautonomie van de Europese Unie en het institutionele kader van de Unie kunnen derde landen worden uitgenodigd om bij te dragen aan de missie, met dien verstande dat zij de kosten dragen van het uitzenden van het personeel, met inbegrip van salarissen, verzekering tegen alle risico's, dagvergoedingen en kosten voor vervoer van en naar Georgië, en dat zij een passende bijdrage aan de werkingskosten van de missie leveren.

2. De derde landen die aan de missie bijdragen, hebben bij de dagelijkse leiding van de missie dezelfde rechten en plichten als de EU-lidstaten.

3. Hierbij machtigt de Raad het PVC om de noodzakelijke besluiten betreffende de aanvaarding van de voorgestelde bijdragen te nemen en een Comité van contribuanten in te stellen.

4. De nadere regelingen betreffende de deelneming van derde landen worden vastgesteld in overeenkomstig artikel 24 van het Verdrag te sluiten overeenkomsten. De SG/HV, die het voorzitterschap bijstaat, kan namens het voorzitterschap over deze regelingen onderhandelen. Wanneer de Europese Unie en een derde staat een overeenkomst tot vaststelling van een kader voor de deelneming van die derde staat aan EU-crisisbeheersingsoperaties hebben gesloten, zijn in het kader van de missie de bepalingen van die overeenkomst van toepassing.

Artikel 12

Beveiliging

1. De civiele operationele commandant neemt de leiding over de planning van de beveiligingsmaatregelen door het hoofd van de missie op zich, en zorgt voor een adequate en effectieve uitvoering daarvan voor de EUMM Georgia overeenkomstig de artikelen 5 en 9 en in overleg met de Dienst beveiliging van de Raad.

2. Het hoofd van de missie is verantwoordelijk voor de veiligheid van de missie en voor de naleving van de minimumbeveiligingsvereisten die op de missie van toepassing zijn, conform het beleid van de Europese Unie inzake de veiligheid van personeel dat op grond van titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie en de daarvan afgeleide teksten in een operationele hoedanigheid wordt ingezet buiten de EU.

3. Het hoofd van de missie wordt bijgestaan door een speciaal voor de missie bestemde veiligheidsfunctionaris, die verslag uitbrengt aan het hoofd van de missie en die tevens nauwe functionele betrekkingen onderhoudt met de Dienst beveiliging van de Raad.

4. De personeelsleden van de EUMM Georgia volgen, overeenkomstig het OPLAN, vóór hun indiensttreding een verplichte veiligheidsopleiding. Zij krijgen voorts regelmatig ter plaatse herhalingscursussen, die worden georganiseerd door de veiligheidsfunctionaris.

5. Het hoofd van de missie zorgt voor de bescherming van gerubriceerde EU-gegevens overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad.

Artikel 13

Wachtdienstvermogen

Voor de EUMM Georgia wordt het wachtdienstvermogen geactiveerd.

Artikel 14

Financiële regelingen

1. Het financiële referentiebedrag dat de uitgaven in verband met de missie moet dekken, bedraagt 31 000 000 EUR.

2. Alle uitgaven worden beheerd overeenkomstig de voorschriften en procedures van de Europese Gemeenschap die van toepassing zijn op de algemene begroting van de Europese Unie. Behoudens goedkeuring van de Commissie mag het hoofd van de missie technische regelingen sluiten met EU-lidstaten, deelnemende derde staten en andere internationale actoren over het leveren van uitrusting, diensten en lokalen aan de EUMM Georgia. Onderdanen van derde landen mogen inschrijven bij aanbestedingen.

3. Het hoofd van de missie brengt volledig verslag uit aan de Commissie, onder wier toezicht hij staat, over de in het kader van zijn contract ondernomen activiteiten.

4. De financiële regelingen moeten voldoen aan de operationele vereisten van het EUPT, met inbegrip van de verenigbaarheid van uitrusting en de interoperabiliteit van zijn teams.

5. De uitgaven in verband met de missie komen voor financiering in aanmerking vanaf de datum waarop dit gemeenschappelijk optreden in werking treedt.

Artikel 15

Coördinatie

1. Onverminderd de commandostructuur werkt het hoofd van de missie tevens in nauwe coördinatie samen met de delegatie van de Commissie, met de bedoeling de samenhang van de EU-maatregelen ter ondersteuning van Georgië te verzekeren.

2. Het hoofd van de missie werkt in nauwe coördinatie met het lokale EU-voorzitterschap en de andere hoofden van EU-missies.

3. Het hoofd van de missie werkt samen met de andere internationale actoren die in het land aanwezig zijn, met name de VN en de OVSE.

Artikel 16

Vrijgave van gerubriceerde gegevens

1. De SG/HV is gemachtigd gerubriceerde gegevens en documenten van de Europese Unie tot op het niveau „CONFIDENTIEL UE” die ten behoeve van de missie zijn opgesteld, indien dit passend en in overeenstemming met de behoeften van de missie is, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad vrij te geven aan de bij dit gemeenschappelijk optreden betrokken derde landen.

2. De SG/HV is tevens gemachtigd, naar gelang van de operationele behoeften van de missie, gerubriceerde gegevens en documenten van de Europese Unie tot op het niveau „RESTREINT UE” die ten behoeve van de missie zijn opgesteld, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad vrij te geven aan de VN en de OVSE. Te dien einde zullen plaatselijke regelingen worden vastgesteld.

3. Indien er sprake is van een specifieke en onmiddellijke operationele behoefte, is de SG/HV voorts gemachtigd gerubriceerde gegevens en documenten van de Europese Unie tot op het niveau „RESTREINT UE” die ten behoeve van de missie zijn opgesteld, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad vrij te geven aan het gastland. In alle andere gevallen worden deze gegevens en documenten vrijgegeven aan het gastland volgens de daartoe bestemde procedures voor de samenwerking tussen het gastland en de EU.

4. De SG/HV is gemachtigd niet-gerubriceerde documenten van de Europese Unie betreffende de beraadslagingen van de Raad over de missie die onder de geheimhoudingsplicht van artikel 6, lid 1, van het reglement van orde van de Raad⁽¹⁾ vallen, vrij te geven aan de derde landen die bij dit gemeenschappelijk optreden zijn betrokken.

Artikel 17

Evaluatie van de missie

Zes maanden na de start van de missie wordt, op basis van een verslag van het hoofd van de missie en het secretariaat-generaal van de Raad, een evaluatie van de missie voorgelegd aan het PVC.

⁽¹⁾ Besluit 2006/683/EG, Euratom van de Raad van 15 september 2006 tot vaststelling van het Reglement van orde van de Raad (PB L 285 van 16.10.2006, blz. 47).

*Artikel 18***Inwerkingtreding en duur**

Dit gemeenschappelijk optreden treedt in werking op de datum waarop het wordt vastgesteld en is van toepassing voor een periode van 12 maanden.

*Artikel 19***Bekendmaking**

1. Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

2. Het besluit van het PVC uit hoofde van artikel 10, lid 1, met betrekking tot de benoeming van het hoofd van de missie wordt eveneens bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 15 september 2008.

Voor de Raad

De voorzitter

B. KOUCHNER

BERICHT AAN DE LEZERS

De instellingen hebben besloten in hun teksten niet langer te verwijzen naar de laatste wijziging van de aangehaalde besluiten.

Tenzij anders vermeld, zijn de besluiten waarnaar in de hierin gepubliceerde teksten wordt verwezen, de besluiten zoals die momenteel van kracht zijn.